

NOWY RATUSZ

THE NEW TOWN HALL

W 1906 r. zapadła decyzja o budowie nowej siedziby władz Olsztyna. W tym celu w 1909 r. za sumę 70 tys. marek został zakupiony plac przy ul. Gutsztackiej (ob. 1 Maja), gdzie funkcjonował uprzednio katolicki cmentarz. Rok później władze ogłosiły konkurs na projekt, który ostatecznie zrealizował Max Boldt – olsztyński architekt miejski. 31 X 1912 r. wmurowany został kamień węgielny pod budowę, która przedłużyła się z powodu wybuchu I wojny światowej. Prace budowlane zakończono w 1913 r., w 1915 r. wprowadzili się pierwsi urzędnicy, wykańczanie wnętrza zakończono w 1916 r., kiedy to 4 VII odbyło się pierwsze posiedzenie rady miasta. Na narożnym wykuszku berliński rzeźbiarz Max Krause wykonał płaskorzeźby z epizodami wojennymi: zajęcia miasta przez armię rosyjską w sierpniu 1914 r. i odbicia Olsztyna przez korpus rezerwowy generała von Bulowa. Płaskorzeźby te skuto w 1969 r. W 1927 r. dobudowano skrzydło zachodnie, gdzie najpierw mieściła się miejska kasa oszczędności, a obecnie Urząd Stanu Cywilnego. W trakcie II wojny światowej budynek nie ucierpiał zbyt, toteż w 1945 r. został przejęty przez polską administrację. Również i dziś stanowi siedzibę władz miejskich.

In 1906, a decision was made to build a new seat of the Olsztyn city authorities. For this purpose, in 1909, the square next to Guttstadt Strasse was purchased for 70,000 marks, where a Catholic cemetery had existed previously. A year later, the authorities announced a competition for a design, which was eventually made by Max Boldt, Olsztyn's city architect. On 31 October 1912, the cornerstone was laid for the construction, but its completion was delayed due to the outbreak of World War I. The construction work was completed in 1913, the first officials moved in in 1915, and the interior finishing was completed in 1916, and the first meeting of the city council was held on July 4 of that year. On the corner bay window, Berlin sculptor Max Krause made bas-reliefs with war episodes: the seizure of the city by the Russian army in August 1914 and the recapture of Olsztyn by General von Bulow's reserve corps. These bas-reliefs were removed in 1969. In 1927, the west wing was added, first housing the city's savings bank and now the Registry Office. The building did not suffer much damage during World War II, so it was taken over by the Polish administration in 1945. Even today it still serves as the seat of the city's authorities.



Widok na nowy ratusz od strony ówczesnej ulicy 22 Lipca (ob. 11 Listopada). Oprócz zniszczonych fragmentów zabudowy, widzimy na pierwszym planie tory uruchomionej ponownie 30 IV 1946 r. linii tramwajowej.

Fot. Jan Bułhak. Zbiory MuFo.

A view of the new city hall from what was then 22 Lipca Street (now 11 Listopada Street). In addition to the destroyed fragments of buildings, we can see in the foreground the tracks of the tram line, which was reopened on 30 April

1946. Photo by Jan Bułhak. Collections of the MuFo.



Nowy ratusz widziany z perspektywy ówczesnej ulicy Zwycięstwa (ob. ul. Piłsudskiego).

Fot. Jan Bułhak. Zbiory MuFo

The new city hall seen from the perspective of what was then Zwycięstwa Street (now Piłsudskiego Street).

Photo by Jan Bułhak.
Collections of the MuFo



↓
Ratusz widziany z perspektywy ulicy 11 Listopada.
 Rok 2025. Fot. Robert Tyska.
The City Hall as seen from the perspective of 11 Listopada Street.
 2025. Photo by Robert Tyska.

↑
Widok na centrum Olsztyna z perspektywy nieistniejącej już dziś ulicy Fabrycznej: ratusz, winieta PDT „Dukat” oraz charakterystyczny budynek bloku u zbiegu ulic Zwycięstwa i Dąbrowszczaków, opatrzony wówczas neonem Olsztyńskich Zakładów Opon Samochodowych. Brak trójprzewodowej komunikacji trolejbusowej, którą zlikwidowano w Olsztynie w 1971 r.

Pocz. I. 70. XX w. Fot. Zbigniew Grabowski. Zbiory MWiM.
A view of the centre of Olsztyn from the perspective of the now-defunct Fabryczna Street: the city hall, a signboard of the Dukat department store, and a characteristic block of flats at the intersection of Zwycięstwa and Dąbrowszczaków Streets, with the neon sign of the Olsztyn Automobile Tire Factory at the time. There is no overhead contact line for trolleybuses, which was eliminated in Olsztyn in 1971.

Early 1970s. Photo by Zbigniew Grabowski. Collections of the MWiM.



NOWY RATUSZ



←
Budowa reaktywowanej w 2015 r. linii tramwajowej na odcinku ulic Piłsudskiego i 11 Listopada. W głębi widzimy m.in. sylwetkę Centrum Handlowego „Aura” oddanego w 2005 r. na miejscu dawnej ulicy Fabrycznej.
 Fot. Ryszard Gruskiewicz
Construction of the tram line reactivated in 2015 in the section of Piłsudskiego and 11 Listopada Streets. In the background, we can see, among other things, the shape of the Aura Shopping Centre, completed in 2005 on the site of the defunct Fabryczna Street.
 Photo by Ryszard Gruskiewicz



←
Widok wzdłuż ulicy Piłsudskiego z wieży Nowego Ratusza.
 Rok 2025. Fot. Robert Tyska
A view along Piłsudskiego Street from the tower of the New City Hall.
 2025. Photo by Robert Tyska.

THE NEW TOWN HALL

REGION CENTERS: OLSZTYN

CENTRA REGIONU: OLSZTYN